

### WHAT YOU CAN DO TODAY!

Take a look at the Residential Energy Guide included in this packet to see the steps you can take today to become more energy efficient. Most are simple, easy and can be done at little or no cost to you. Follow these tips, save energy and watch your energy bills go down!

We also encourage you to watch for and participate in our upcoming programs. Learn more about how they will help you save energy, save money and save the environment.

Finally, check out our website at [www.santa-ana.org/green](http://www.santa-ana.org/green) for future events, tips for the home and office, and links to other valuable resources. Find out how you can participate in Santa Ana's "Green" programs today.

### ¡LO QUÉ USTED PUEDE HACER HOY!

Repase la Guía de Energía Residencial incluida en este paquete para ver los pasos que usted puede tomar para ser más eficiente en cuanto a la energía. La mayoría son simples, fáciles y se pueden hacer por poco o ningún costo para usted. ¡Siga estos consejos, ahorre energía y vea bajar sus facturas de energía!

También le animamos a que busque y participe en nuestros programas venideros. Aprenda más acerca de cómo estos le ayudarán a ahorrar energía, ahorrar dinero y salvar el medio ambiente.

Finalmente, visite nuestro sitio web en [www.santa-ana.org/green](http://www.santa-ana.org/green) para eventos futuros, consejos para la casa y oficina, y enlaces a otros recursos valiosos. Descubra cómo puede participar en los programas "Verde" de Santa Ana hoy.



### FOR MORE INFORMATION

For more information on programs offered by the Energy Efficiency Partnership between the City of Santa Ana and Southern California Edison, please visit [www.santa-ana.org/green](http://www.santa-ana.org/green) and click "Energy Efficiency Partnership."

Still have questions?

Call the **Energy Efficiency Hotline at 714-647-5099.**

*And look for more exciting new ways to save energy, money and our environment...coming soon!*

### PARA MÁS INFORMACIÓN

Para más información sobre programas que ofrece la Asociación de Eficiencia de Energía entre la Ciudad de Santa Ana y Southern California Edison, por favor visite [www.santa-ana.org/green](http://www.santa-ana.org/green) y haga clic en "Energy Efficiency Partnership."

¿Todavía tiene preguntas?

Llame a la **Línea Directa de Eficiencia de Energía al 714-647-5099.**

*Y esté a la expectativa de nuevas maneras emocionantes para ahorrar energía, dinero y nuestro medio ambiente...¡qué están por venir pronto!*

This program is brought to you by the Energy Efficiency Partnership between the City of Santa Ana and Southern California Edison and is funded by California utility customers and administered by Southern California Edison under the auspices of the California Public Utilities Commission.

Este programa se lo brinda la Asociación de Eficiencia de Energía entre la Ciudad de Santa Ana y Southern California Edison con fondos de los clientes de servicios públicos de California y está administrado por Southern California Edison bajo el patrocinio de la Comisión de Servicios Públicos de California.

# THE POWER IS YOURS

## Be Energy Efficient!

### Save "Green" by Living "Green"

### Ahorre "Verde" Viviendo "Verde"



Brought to you by the Energy Efficiency Partnership between the City of Santa Ana and Southern California Edison.

Traído a usted por la Asociación de Eficiencia de Energía entre la Ciudad de Santa Ana y Southern California Edison.



# Introducing the Energy Efficiency Partnership

The City of Santa Ana is taking a leadership role in reducing the effects of global warming. The Energy Efficiency Partnership joins a number of "Green" programs already in place.

The City has made numerous energy efficiency upgrades to its own facilities. In addition, we are committed to establishing energy-savings opportunities for both residents and businesses. On November 5, 2007, the City Council approved an agreement that created an Energy Efficiency Partnership with Southern California Edison. Together, we are providing access to programs that will save energy, lower energy costs and help the environment.

## Introduciendo la Asociación de Eficiencia de Energía

La Ciudad de Santa Ana está tomando un papel de liderazgo para reducir los efectos del calentamiento global. La Asociación de Eficiencia de Energía se une a un número de programas "Verdes" que ya están funcionando.

La Ciudad ha hecho numerosas mejoras de eficiencia de energía a sus propias instalaciones. Además, estamos comprometidos a establecer oportunidades de ahorro de energía tanto para residentes como para negocios. El 5 de noviembre de 2007, el Concejo de la Ciudad aprobó un acuerdo que creó una Asociación de Eficiencia de Energía con Southern California Edison. Juntos, estamos proporcionando acceso a programas que ahorrarán energía, bajarán los costos de la energía y ayudarán al medio ambiente.



THE  
**POWER  
IS YOURS**  
Be Energy Efficient!

### WHY SHOULD YOU CARE ABOUT ENERGY EFFICIENCY?

#### For starters:

- ★ You can save money! The less energy you consume, the smaller your electricity bills!
- ★ You can fight global warming. If we can use energy more wisely today, we can make sure the world our children inherit stays healthy and full of promise.
- ★ You can improve electric reliability! Putting less demand on our electric system helps avoid "rolling blackouts" and other unpleasant emergency actions.
- ★ You can limit the need for new power plants. Doing more with the electricity we already have reduces the need for us to build new—and expensive—power plants.

### ¿POR QUÉ LE DEBERÍA IMPORTAR A USTED LA EFICIENCIA DE LA ENERGÍA?

#### Para comenzar...

- ★ ¡Usted puede ahorrar dinero! ¡Entre menos energía consume usted, más pequeñas serán sus facturas de electricidad!
- ★ Usted puede combatir el calentamiento global. Si podemos usar la energía más sabiamente, podemos asegurar que el mundo que hereden nuestros hijos se mantendrá saludable y lleno de promesa.
- ★ ¡Usted puede mejorar la fiabilidad eléctrica! El poner menos demanda en nuestro sistema eléctrico ayuda a evitar "apagones progresivos" y otras acciones de emergencia no placenteras.
- ★ Usted puede limitar la necesidad de plantas de electricidad nuevas. El hacer más con la electricidad que ya tenemos reduce la necesidad de construir nuevas—y caras—plantas de electricidad.

### HOW WILL THE PARTNERSHIP BENEFIT YOU?

#### Some of the partnership programs and events we have planned include:

- ★ Refrigerator/freezer pick-up events for residents and businesses. Rebates of up to \$50 will be provided.
- ★ Free lamp exchange events.
- ★ Free home energy surveys to help save money on energy bills. Southern California Edison will install up to six compact fluorescent lamps (CLFs) in homes of customers participating in the in-home survey—at no cost.
- ★ Small business lighting retrofits. Replacement of inefficient lighting and exit signs worth up to \$10,000 per business—at no cost to the business.
- ★ Participation in local community events with public education information and giveaways.
- ★ Training and workshops on energy efficiency for professionals, businesses and individuals.

### ¿CÓMO LE AYUDARÁ A USTED LA ASOCIACIÓN?

#### Algunos de los programas y eventos de la asociación que hemos planificado incluyen:

- ★ Eventos de recaudación de refrigeradores/congeladores para residentes y negocios. Se proporcionarán reembolsos hasta de \$50.
- ★ Eventos de intercambio de bombillos gratis.
- ★ Encuestas de energía de casas para ayudarle a ahorrar dinero en sus facturas de electricidad. Southern California Edison instalará hasta seis bombillos fluorescentes compactos (CLF) en las casas de clientes que participen en una encuesta en casa sin costo alguno.
- ★ Readaptaciones de alumbrado de negocios pequeños. Reemplazo de alumbrado y anuncios de salida ineficientes con un valor hasta de \$10,000 por negocio—sin costo alguno para el negocio.
- ★ Participación en eventos comunitarios locales con información de educación pública y regalos.
- ★ Entrenamiento y talleres sobre la eficiencia de energía para profesionales, negocios e individuos.